

Куст Татьяна Сергеевна

### **ГИПЕРТЕКСТ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА**

В статье рассматриваются особенности гипертекста электронного учебника. Описываются способы и средства достижения нелинейности прочтения гипертекста. Представлены способы осуществления навигации по гипертексту как инструмент реализации нелинейности. Изучается формальная языковая и графическая характеристика гиперссылок.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/28.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/28.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. II. С. 116-118. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

Автор романа «Петер Каменцинд» имплицитно упрекает своих современников в нежелании осмыслить одухотворенность природы, ее гармонию, величие и красоту. Красной нитью в произведении проходит идея противопоставления осуждаемого Германом Гессе рационально организованного, индустриально ориентированного социума и воодушевляющей писателя своей одухотворенностью природы. Оценочные суждения Г. Гессе, его мировоззренческая позиция становятся понятными, если вспомнить увлечение писателя философией буддизма. Разочаровавшийся в 30-е годы прошлого века в системе ценностей европейской цивилизации, Г. Гессе живо интересуется восточной культурой, видит в ней спасительный мостик для человечества, возможность вернуть человека к истокам мироздания.

*Список литературы*

1. Красавский Н. А. Концепты «дух» и «душа» в повести Германа Гессе «Сиддхартха» // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2011. Т. 62. № 8 (62). Педагогические, филологические, социально-экономические науки и искусство. С. 147-151.
2. Красавский Н. А. Персонификация гор в романе Германа Гессе «Петер Каменцинд» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 4 (22). Ч. 1. С. 89-91.
3. Ортега-и-Гассет Х. Две великие метафоры // Теория метафоры. М.: Прогресс, 1990. С. 68-81.
4. Hesse H. Peter Camenzind. Frankfurt-am-Main: Suhrkamp, 2007. 162 S.

**PERSONIFICATION OF CLOUDS IN NOVEL “PETER CAMENZIND”  
BY HERMANN HESSE: AXIOLOGICAL APPROACH**

**Krasavskii Nikolai Alekseevich**, Doctor in Philology, Professor  
*Volgograd State Social-Pedagogical University*  
*nkrasawski@yandex.ru*

By the material of the novel “Peter Camenzind” by Swiss-German writer of the XX<sup>th</sup> century Hermann Hesse the author presents the research results of personification as artistic-expressive means that denotes and expresses the concept “spiritual experiences”, reveals the cognitive-pragmatic characteristics of personification, ascertains the individually-authorial associative connection of clouds as a natural phenomenon and deep spiritual experiences of protagonist Peter Camenzind in the novel, and determines the axiological status of the concept “spiritual experiences”.

*Key words and phrases:* metaphor; personification; figure of speech; concept; value; discourse; axiological picture of the world.

УДК 81'42

**Филологические науки**

*В статье рассматриваются особенности гипертекста электронного учебника. Описываются способы и средства достижения нелинейности прочтения гипертекста. Представлены способы осуществления навигации по гипертексту как инструмент реализации нелинейности. Изучается формальная языковая и графическая характеристика гиперссылок.*

*Ключевые слова и фразы:* электронный учебник; гипертекст; гиперссылка; нелинейность прочтения; навигация.

**Куст Татьяна Сергеевна**, к. филол. н.

*Юргинский технологический институт (филиал)*

*Национального исследовательского Томского политехнического университета*

*tatjana.kust@yandex.ru*

**ГИПЕРТЕКСТ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА<sup>©</sup>**

Фундаментальной характеристикой электронной коммуникации – среды существования электронного учебника (далее – ЭУ) – является, на наш взгляд, гипертекстуальность, отражающая техническую возможность этой среды аккумулировать и представлять информацию, делающая Интернет «единым глобальным гипертекстом» [7, с. 461]. Гипертекст, выступающий объектом изучения ряда работ [2; 3; 4; 8; 9], допускает различные определения. В данной статье под гипертекстом, вслед за О. В. Дедовой, понимается модель электронного текста определенной структуры, в пределах которой возможны внутритекстовые и межтекстовые переходы, представляющие читателю возможность воздействия на последовательность композиционных единиц [3, с. 80].

Исследователи называют следующие свойства гипертекста: разнородность и нелинейность, бесконечность, незаконченность, открытость, множественность автора [2, с. 33]; неконечность, нелинейность, принципиальная

ориентация на читателя, высокая информативность, интегративность [10, с. 164]; дисперсность структуры, композиционная нестабильность, нелинейность, мультимедийность и интерактивность [9, с. 8]; нелинейность, многоуровневая иерархия, интерактивность, виртуальность, изменчивость [8, с. 9-11]. Вслед за А. Н. Барановым, ключевыми свойствами гипертекста считаем нелинейность и разнородность, которые определяют существование всех остальных характеристик гипертекста [2, с. 33].

В данной статье, продолжающей исследование ЭУ [6], предметом изучения являются способы и средства достижения нелинейности, понимаемой как возможность пользователя самостоятельно определять траекторию изучения материала ЭУ. Изучение нелинейности предполагает выявление способов, средств, диапазона навигации в ЭУ. Навигация – это центральное понятие концепции гипертекста: «Без навигации невозможен эффективный поиск необходимой информации <...> она позволяет ориентироваться в сложной композиционно-стилистической структуре гипертекста» [8, с. 70].

Элементы системы навигации гипертекстов представлены в интерфейсах пользователя; в проанализированных ЭУ (свыше 150 наименований) отмечены следующие способы навигации: 1) навигация с помощью оглавления учебника, представленного в отдельном экране (2%); 2) навигация из контекстного меню или оглавления, представленного на всех экранах ЭУ в отдельном фрейме (10%); 3) навигация с помощью навигационных гиперссылок, относящихся к элементам интерфейса (3%); 4) комбинированный способ, представляющий собой навигацию по ресурсу из оглавления в отдельном экране или контекстного меню на всех экранах, плюс навигационные гиперссылки (85%).

Комбинированный способ навигации и навигация с помощью оглавления или контекстного меню, расположенных на всех экранах ЭУ, позволяющих видеть включенность читаемого раздела в общий курс изучаемой дисциплины, представляются наиболее распространенными.

Средствами навигации являются: контекстные меню, навигационные гиперссылки – часть интерфейса и оглавления учебников. Средства осуществления навигации изучены применительно к контекстным меню и навигационным гиперссылкам. Навигационные гиперссылки, являющиеся частью интерфейса, могут быть оформлены следующим образом. **Вербально** (56%): а) существительным: «*продолжение*»; б) существительным с предлогом: «*к началу темы, в начало*»; в) наречием: «*далее*», «*назад, вперед*»; г) словосочетанием: «*следующий урок*». **Графически** (29%): статическая и динамическая графика – разного рода стрелки, цифры с номером страницы. **Комбинированным способом** (15%), причем вербальный компонент может быть представлен отдельными словами и сочетаниями слов, как на русском, так и на английском языке.

Способы оформления контекстных меню также дифференцируются на группы: вербальные (66%), графические (14%) и комбинированные (20%). Вербальные способы оформления отличаются значительным разнообразием, а выбор языковых средств подчинен исключительно авторскому видению. Тем не менее, при анализе материала определились 3 тенденции в оформлении контекстных меню ЭУ.

Контекстное меню представлено именами существительными в именительном падеже, которые называют разделы учебника и представляют собой гиперссылки, активирующие оглавление соответствующего раздела и текст. Например, контекстное меню ЭУ «Фонетика» представляет собой последовательность слов-гиперссылок «Введение/ритмика/интонация/вокализм/орфоэпия/консонантизм/акцентология/персоналии/гlossарий», активация слова-гиперссылки «ритмика» выводит оглавление данного раздела «**ВВЕДЕНИЕ В РУССКУЮ РИТМИКУ**» и начальную страницу раздела [5].

Контекстное меню обладает сложной структурой, одним из ее элементов является слово, отсылающее к оглавлению ЭУ, например «*Главное меню/помощь/начало/тесты*», где слово-гиперссылка «главное меню» активирует оглавление учебника.

Графические способы оформления контекстных меню сводятся к пиктографическому компоненту, фотографии, букве.

Комбинированный способ оформления контекстных меню – это сочетание пиктографического изображения и слова (словосочетания), цифрового обозначения и слова (словосочетания).

По диапазону осуществления навигации все изученные ЭУ можно разделить на две группы: 1) учебники с навигацией исключительно по ресурсу ЭУ (94%); 2) учебники, навигация в которых возможна по ресурсам сети Интернет, необходимых при изучении учебной дисциплины (6%).

Нелинейность прочтения гипертекста определяется не только возможностью пользователя осуществлять осмысленную и самостоятельную навигацию посредством представленных в интерфейсе ЭУ средств навигации, но и наличием гиперссылок собственно в текстовом материале. В этом случае гиперссылка осуществляет связь с другой информационной единицей гипертекста.

Подобные гиперссылки представлены в 60% источников. Гиперссылки рассмотрены в формальном (языковом и графическом), содержательном аспектах (информация, выводимая на экран при активации гиперссылки), а также с позиций осуществления перехода между информационными единицами ЭУ. Наиболее употребительными средствами графического оформления гиперссылок являются: выделение цветом (45%), выделение цветом и подчеркиванием (39%). Менее распространены: выделение цветом и жирным шрифтом (8%), цветом, подчеркиванием и жирным шрифтом (6%).

Формально языковая составляющая гиперссылок выражается: 1) знаком (транскрипционный знак, буквенный знак, цифра); 2) словом (словоформой); 3) сочетанием слов. В морфологическом аспекте выраженные словом (словоформой) гиперссылки имеют, как правило, именную характер: в ЭУ «Русская фонетика», например, [Там же], богато гиперссылками (1932), из 266 гиперссылок, выраженных словом

(словоформой), именем существительным представлены 165 гиперссылок, прилагательным – 90, наречием – 3, глаголом – 8. Данный факт объясняется тем, что гиперссылки-существительные представляют собой термины и понятия соответствующей науки, персоналии, а их активация приводит пользователя к определениям терминов, сведениям об ученых и т.п.

По характеру информации, к которой приводят гиперссылки, возможна следующая дифференциация: дополняющая (конкретизирующая) информация, выраженная вербальным способом, и иллюстрирующая информация в виде анимационных фрагментов, рисунков, таблиц, не представленных в основном тексте учебника, а активируемых только соответствующей гиперссылкой. Выводимая на монитор информация обусловлена предметной принадлежностью ЭУ: так, в учебнике «История Государства Российского в памятниках архитектуры и градостроительства» [1] гиперссылка (Византия) при ее активации выводит информацию географического и исторического характера.

По возможности осуществления перехода гиперссылки дифференцируются на однонаправленные и двунаправленные [9, с. 8]. В результате анализа в ЭУ было выявлено, что доминирующими являются однонаправленные гиперссылки, двунаправленные ссылки отмечены только в 4% изученных источников.

Однонаправленные гиперссылки в ЭУ могут быть межтекстовыми (81%), т.е. осуществлять переход между разделами ресурса, как правило, между основным текстом и глоссарием, справочными разделами и т.п., и внутритекстовыми (19%), приводить пользователя к новому фрагменту внутри одного текста, раздела учебника.

В аспекте положений типологии гипертекста [2, с. 34] гипертексты ЭУ являются простыми, статически жесткой структуры. Нелинейность гипертекстов ЭУ реализуется посредством системы способов и средств навигации, расположенных в интерфейсе ресурса, и однонаправленных межтекстовых и внутритекстовых гиперссылок, представленных собственно в текстовой ткани, активируя которые пользователь может определить собственный путь прочтения учебного материала.

#### *Список литературы*

1. **Аронова А. А., Галашевич А. А., Полякова М. А.** История государства российского в памятниках архитектуры и градостроительства [Электронный ресурс]. URL: <http://www.mtu-net.ru/shadows/project/avt/avt.htm> (дата обращения: 06.06.2013).
2. **Баранов А. Н.** Введение в прикладную лингвистику. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 360 с.
3. **Дедова О. В.** Лингвосомиотический анализ электронного гипертекста: дисс. ... д-ра филол. наук. М., 2006. 253 с.
4. **Зыкова Е. В.** Организация гипертекста в сети Интернет (на материале англоязычных сайтов): дисс. ... канд. филол. наук. СПб. – Пушкин, 2006. 221 с.
5. **Кедрова Г. Е., Потанов В. В., Егоров А. М., Омельянова Е. Б.** Фонетика [Электронный ресурс]. URL: <http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm> (дата обращения: 06.06.2013).
6. **Куст Т. С.** Электронный учебник в аспекте концептологического жанроведения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 2. С. 117-119.
7. **Мечковская Н. Б.** История языка и история коммуникации: от клинописи до Интернета. М.: Флинта, 2009. 582 с.
8. **Рязанцева Т. И.** Гипертекст и электронная коммуникация. М.: Издательство ЛКИ, 2010. 256 с.
9. **Стройков С. А.** Лингвопрагматические характеристики англоязычного электронного лексикографического гипертекста (на материале словаря-энциклопедии «The Free Dictionary»): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Самара, 2008. 24 с.
10. **Трофимова Г. Н.** Функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты: дисс. ... д-ра филол. наук. М., 2004. 509 с.

#### **HYPertext AS ELECTRONIC TEXTBOOK**

**Kust Tat'yana Sergeevna**, Ph. D. in Philology

*Yurga Technological Institute (Branch) of National Research Tomsk Polytechnic University  
tatjana.kust@yandex.ru*

The author considers the features of hypertext in electronic textbook, describes the ways and means of hypertext non-linearity reading achievement, presents the methods of navigating through hypertext as a tool for the implementation of non-linearity, and studies the formal language and graphic characteristic of hyperlinks.

*Key words and phrases:* electronic textbook; hypertext; hyperlink; non-linearity of reading; navigation.